



TEATRO DEL GIGLIO

Teatro di Tradizione

**L' AMMINISTRATORE UNICO
DELL'AZIENDA TEATRO DEL GIGLIO A.T.G.**

DELIBERAZIONE N° 29/19

DEL 14 FEBBRAIO 2019

**OGGETTO: OPERA LIRICA *LUCIA DI LAMMERMOOR* DI G. DONIZETTI –
APPROVAZIONE CONVENZIONE TRA I TEATRI DI LUCCA E DI PISA PER LA
COPRODUZIONE DELL'OPERA, BILANCIO, CONTRATTO ORCHESTRA,
CONTRATTO CORO E ASSUNZIONE PERSONALE ARTISTICO –**

L'anno DUEMILADICIANNOVE e questo giorno 14 del mese di FEBBRAIO, presso la sede legale, è presente l'Amministratore Unico dell'Azienda Teatro del Giglio; unitamente al Dott. MANRICO FERRUCCI – Direttore Generale dell'Azienda; assistito dal Segretario verbalizzante Rag. Mariarita Favilla; per assumere le determinazioni in oggetto indicate:

L'AMMINISTRATORE UNICO

Vista la delibera n. 88/2018 del 25 giugno 2018 con la quale è stato approvato il programma della *Stagione Lirica 2018/2019* del Teatro del Giglio che prevede la rappresentazione dell'Opera ***LUCIA DI LAMMERMOOR di G. Donizetti*** da tenersi c/o il Teatro del Giglio in data 22 e 24 febbraio 2019 in coproduzione con la *Fondazione Teatro G. Verdi di Pisa*;

Tenuto conto dei vari rapporti intercorsi con la *Fondazione Teatro G. Verdi di Pisa* per la definizione dei reciproci impegni co-produttivi che hanno portato alla stesura della convenzione qui indicata:

**CONVENZIONE DI COPRODUZIONE OPERA LIRICA
*LUCIA DI LAMMERMOOR***

FONDAZIONE TEATRO DI PISA Partita I.V.A. E Codice Fiscale. 00458600509, avente sede in Pisa - via Palestro 40 - 56127, nella persona del suo Presidente e Legale Rappresentante Dott.ssa Patrizia Paoletti Tangheroni, (d'ora in avanti denominata **Teatro di Pisa**),

AZIENDA TEATRO DEL GIGLIO – A.T.G., Partita I.V.A. e Codice Fiscale 01474170493, avente sede in Lucca – Piazza del Giglio, 13/15 - 55100, nella persona del suo Direttore Generale Dott. Manrico Ferrucci, (d'ora in avanti denominata **Teatro del Giglio**)

premesso che

□ *i teatri condividono la scelta del titolo dell'opera "Lucia di Lammermoor" di G. Donizetti nella Stagione Lirica 2018/2019;*

□ *I teatri hanno concordato che le recite dell'opera si terranno nei teatri sotto indicati e nelle date di fianco riportate:*

Teatro Verdi di Pisa: 18 e 20 gennaio 2019 (prova generale 16 gennaio)

Teatro del Giglio di Lucca: 22 e 24 febbraio 2019 (prova 21 febbraio)

Azienda Teatro del Giglio - A.T.G. Piazza del Giglio, 13/15 - 55100 Lucca

Centralino: tel 0583 46531 - fax 0583 490317 – Biglietteria: 0583 465320

Azienda Speciale iscritta nel Registro Imprese CCIAA di Lucca n. 162364 - Cod. Fisc. e Part. Iva 01670770468

www.teatrodelgiglio.it

Protocollo: protocollo@teatrodelgiglio.it - Ufficio stampa: ufficiostampa@teatrodelgiglio.it

Biglietteria: biglietteria@teatrodelgiglio.it

- *Il Teatro di Pisa ha quindi avviato tutte le procedure connesse con le necessità produttive informando gli altri Teatri e predisponendo il preventivo economico e il progetto produttivo già a suo tempo approvati dell'opera "Lucia di Lammermoor";*
- *Il Teatro di Pisa ha già stipulato regolari contratti di scrittura con: il regista Stefano Vizioli, lo scenografo Allen Moyer e il light designer Michele Della Mea i signori cantanti componenti i Cast, il Maestro Direttore Michael Güttler, l'Orchestra della Toscana, il Coro Ars Lyrica, e tutti i tecnici e maestri collaboratori necessari alla produzione dell'opera ;*

si stabilisce e pattuisce quanto segue

1. *Tutti i teatri coproduttori concordano di ripartire i costi necessari per la produzione e le repliche dell'opera "Lucia di Lammermoor" di G. Donizetti, come richiesto dal Decreto Ministeriale per le coproduzioni fra Teatri di Tradizione, in modo paritetico in rapporto al numero delle rispettive recite e quindi come segue:*
 - *2/4 a carico del Teatro di Pisa;*
 - *2/4 a carico del Teatro del Giglio di Lucca.*
 - *Il Teatro di Pisa e il Teatro del Giglio concordano che i costi necessari alla produzione ed alle repliche sono quelli specificati nel progetto di spesa preventiva allegato al presente contratto, di cui forma parte integrante, sotto la lettera A, maggiorati della aliquota I.V.A. di legge. Le parti, con la stipula del presente atto, dichiarano di aver preso visione e di conoscere ed accettare integralmente detto progetto di spesa.*
2. *L'allestimento scenico è di proprietà del Teatro di Pisa e dell'Opéra di Nizza che provvederà a noleggiarlo al Teatro del Giglio come da bilancio allegato*
3. *Il Teatro di Pisa, quale capofila della coproduzione, anticiperà tutte le spese di coproduzioni e di allestimento di cui all'allegato bilancio, il Teatro del Giglio salderà la parte di loro competenza il giorno prima del montaggio dello spettacolo presso il proprio teatro e l'acquisizione del relativo allestimento. In caso di ritardo nel pagamento i teatri riconoscono al Teatro di Pisa la facoltà di applicare gli interessi nella misura pari al tasso legale vigente.*
4. *Eventuali, imprevedibili e irrinunciabili scostamenti dal progetto di spesa preventiva di cui all'allegato A prima di diventare esecutivi dovranno ricevere l'approvazione unanime dei tre teatri ed essere saldati entro 60 gg dal termine delle recite.*
5. *Nei contratti che il Teatro di Pisa quale capofila della coproduzione andrà a stipulare in esecuzione della scrittura privata con l'ORT Fondazione Orchestra della Toscana e il Coro Ars Lyrica le parti stabiliscono che il predetto teatro capofila agisca quale mandatario senza rappresentanza nell'interesse anche dei teatri coproduttori e conseguentemente nelle fatture di riaddebito delle spese sostenute per le prove dal mandante troverà applicazione la disciplina I.V.A. di cui all'attuale art. 3 comma ult.cpv, DPR n° 633/72 e successive modifiche.*
6. *La Fondazione Orchestra della Toscana e il coro Ars Lyrica consegneranno ai teatri regolare agibilità Inps ex Enpals per le prestazioni dell'Orchestra e del Coro;*
7. *Al Teatro del Giglio, per le rispettive recite, spetteranno a proprio diretto carico:*
 - *i contratti di scrittura con i singoli artisti componenti il cast e il direttore d'orchestra, l'orchestra, il coro, per i giorni di recita ed eventuali prove di competenza, provvedendo a versare i relativi oneri assistenziali e fiscali e a formalizzare la richiesta al lavoro per tutti gli artisti direttamente scritturati. Il Teatro di Pisa si impegna a fornire ai teatri coproduttori tutti i dati anagrafico-fiscali, i periodi di scrittura, i compensi concordati relativi alle parti artistiche e quant'altro necessario per la stipula dei contratti;*
 - *Il personale aggiunto su piazza così come indicato nella scheda tecnica;*
 - *Il materiale elettrico e fonico come da scheda tecnica;*



- *I facchinaggi su piazza;*
 - *Il materiale pubblicitario;*
 - *Il contratto di noleggio del materiale musicale con la Casa Musicale Ricordi;*
 - *Il personale di sala e antincendio per le singole rappresentazioni e tutto quanto è riferito alla Commissione Provinciale di Vigilanza sui Locali di Pubblico Spettacolo.*
8. *La pubblicizzazione, sotto qualsiasi forma, dello spettacolo “Lucia di Lammermoor” di Gaetano Donizetti dovrà riportare la seguente dicitura: Nuovo allestimento del Teatro di Pisa in coproduzione con Opéra Nice Côte d'Azur - Coproduzione Teatro di Pisa e Teatro del Giglio di Lucca*
9. *La titolarità dei bordereaux spetta al teatro sede delle rappresentazioni; così come gli incassi delle serate.*
10. *Per eventuali riprese televisive, audiovisive o discografiche dal vivo, i teatri interessati dovranno ottenere l'autorizzazione da parte del Teatro di Pisa. Ottenuta l'autorizzazione i Teatri richiedenti saranno considerati unici responsabili delle stesse e degli eventuali costi o rientri economici, fatto salvo il rispetto delle clausole contrattuali che tutelano il diritto d'autore e d'immagine del regista, dello scenografo, del costumista, del light designer e degli artisti del cast, e orchestra.*
11. *Le parti si impegnano a produrre reciprocamente tutti gli atti necessari alle liquidazioni delle sovvenzioni da parte del Dipartimento dello Spettacolo con la massima sollecitudine possibile.*
12. *Per quanto non previsto dal presente contratto si rimanda alle disposizioni di Legge in materia ed alle consuetudini ed agli usi teatrali.*
13. *In caso di controversia tra le parti il presente atto sarà sottoposto a registrazione e le spese per tale formalità, principali e accessorie, faranno carico alla parte soccombente.*
14. *Per ogni controversia le parti eleggono il proprio domicilio presso il Foro di Pisa da ritenersi unico competente.*

PREVENTIVO

					Coproduzione		
			cachet				
Personag.	Interpreti		a recita	TOTALE		Pisa (18 e 20/01/19)	Lucca (22 e 24/02/19)
Lord Enrico Ashton (baritono)	A. Luongo						
Lucia, sua sorella (soprano)	Sarah Baratta						
Sir Edgardo di Ravenswood (tenore)	A. Luciano						
Lord Arturo Bucklaw (tenore)	Carlos Natale						
Raimondo Bidebent, educatore e confidente di Lucia (basso)	A. Comelli						
Alisa, damigella di Lucia (mezzosoprano)	V. Tornatore						
Normanno, capo degli armigeri di Ravenswood (tenore)	Didier Pieri						
TOTALE							
Maestro direttore							
Michael Güttler							
Team Creativo							
Stefano Vizioli	regia						
Lorenzo Nencini	assistente regia						



Allen Moyer	Idea scenogr.	
Michele Della Mea	light designer	
TOTALE PROGETTO		
TOTALE COMPENSI		
M.COLLABORATORI		
	paga gg	
M.Bargagna (coro)		
M° Collaboratore (R. Mascia)		
M° Coll.re (A. Cognetta)		
M° Coll.re (F. Fiorini)		
M° alle Luci (L.Mazzei)		
Totale compensi		
M° Sovratitoli (L.Stornello)		
Enpals/Inps		
Enpals/Inps M° Sovratitoli		
ORCHESTRA		
ORT	53 elementi	
Glassa armonica		
CORO ARS LYRICA	38 elementi + 1 ispettore	
n. elementi 38		
BALLETTO/FIGURANTI - n. elementi		
	4	
TECNICI PALCOSCENICO		
Direzione di scena		
Produzione		
Capo sarto		
sarta		
capo attrezzista		
attrezzista		
Capo trucco/parruccho		
trucco		
trucco		
trucco/parruccho		
macchinista		
macchinista		
elettricista		
elettricista		
Totale		
straordinari		
trasferte		
n. tecnici	indennità	
6		
Totale Straordinari/Traferte tecnici		
Enpals/Inps tecnici		
TOTALE		



TRASFERTA							
alloggio							
vitto							
m° coll x 4 gg x 4 persone							
		3					
vitto tecnici							
		9					
		3					
TOTALE			2.550,00		2.550,00		
TOTALE ALLESTIMENTI (scene)			30.000,00			22.500,00	7.500,00
costumi			13.000,00			9.750,00	3.250,00
FACCHINAGGI			7.000,00		7.000,00		
TRASPORTI (Scene)			8.000,00		8.000,00		
TOTALE ORGANIZZAZIONE			5.000,00		5.000,00		
NOLO MATERIALE MUSICALE							
RICORDI							
						2.000,00	2.000,00
PERSONALE DI SALA							
VV.FF	1.032,00	3	3.096,00			3.096,00	
personale sala recite	1.500,00	2	3.000,00			3.000,00	
personale sala prove	1.500,00	3	4.500,00		4.500,00		
ENPALS/INPS							
Cast		25%		7.900,00			
Direttore		25%		2.000,00			
Registi etc		25%			1.125,00		
TOTALE ENPALS/INPS						9.900,00	9.900,00
TOTALE COSTI DIRETTI						111.435,24	91.870,00
TOTALE COSTI COPRODUZIONE					201.210,57		
RIPARTIZIONE COSTI COPRODUZIONE						100.605,28	100.605,28
TOTALE PRODUZIONE						212.040,52	192.475,28
<i>costo a recita</i>						106.020,26	96.237,64

Ritenuto necessario provvedere all'adozione formale della convenzione sopradetta per la definizione dei reciproci impegni co-produttivi e del relativo Bilancio di Previsione che prevede una spesa complessiva della coproduzione di €. 201.210,57 + iva; tale costo verrà suddiviso con il teatro coproduttore per un impegno massimo a carico del Teatro del Giglio di €. 96.237,64 + iva;

Considerato inoltre necessario, così come previsto nella suddetta convenzione di coproduzione, procedere alla stipula dei contratti con la Fondazione *Orchestra Regionale Toscana* - Via Giuseppe Verdi n. 5 50122 Firenze - P.I. 01774620486 - che metterà a disposizione il proprio organico orchestrale e con *Ars Lyrica Soc. Coop*, Piazza Guerrazzi, 9 56125 Pisa che metterà a disposizione il proprio organico corale per il periodo di prove e le recite a Lucca dell'opera lirica *Lucia di Lammermoor* di G. Donizetti, secondo le condizioni previste e sotto specificate:

CONTRATTO ORCHESTRA

Tra l'Azienda Teatro del Giglio Partita IVA 01670770468, nella persona del suo Direttore Generale Dott. Manrico Ferrucci avente sede in Lucca (cap 55100) – Piazza del Giglio 13/15 (d'ora in poi denominata A.T.G.)

e

la Fondazione Orchestra Regionale Toscana Partita IVA 01774620486 nella persona del suo Direttore Generale, Dott. Marco Parri, avente sede in Firenze (cap 50122) – Via Verdi n. 5 (d'ora in poi denominata ORCHESTRA)



SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

- 1) Per la realizzazione dell'opera **Lucia di Lammermoor** di Gaetano Donizetti che si terrà presso il Teatro del Giglio di Lucca nell'ambito della Stagione Lirica 2018/2019 organizzata dall'A.T.G. l'ORCHESTRA mette a disposizione n. 53 professori d'orchestra. Tutti i componenti dell'orchestra sono di nazionalità comunitaria.
 - 2) Il calendario delle prove e delle recite è il seguente:
Febbraio 2019:
21 giovedì assieme
22 venerdì alle ore 20.30 recita
23 sabato riposo
24 domenica alle ore 16.00 recita
 - 3) Il calendario dettagliato con gli orari di lavoro nei giorni previsti sarà comunicato dalla direzione di scena e potrà subire variazioni dettate da esigenze artistiche e tecniche.
 - 4) L'ORCHESTRA si farà carico della scrittura diretta del proprio personale organizzativo e tecnico a seguito dell'orchestra e di ogni professore d'orchestra. In conseguenza a ciò provvederà a tutti gli adempimenti previdenziali (ENPALS e INPS) e fiscali previsti dalle vigenti leggi e vigenti norme ed esonera il A.T.G. da ogni e qualsiasi responsabilità al riguardo garantendolo a tutti gli effetti. Si impegna altresì a presentare autodichiarazione resa ai sensi del DPR 445/2000 e s.m.i. qui allegata, dei requisiti di carattere generale ex art. 80 dlgs. 50/2016 e ss.mm.
 - 5) L'ORCHESTRA, oltre a quanto previsto nel precedente punto 4), assumerà a proprio diretto carico le spese di trasporto per tutti i partecipanti nonché il trasporto, l'assicurazione dei materiali e degli strumenti musicali e le spese di trasferta del personale orchestrale.
 - 6) L'A.T.G. metterà a disposizione il luogo teatrale in ordine di marcia per le prove e le recite. L'A.T.G. conferma che i luoghi teatrali sono coperti da assicurazione RC in caso di insorgenza di sinistri e danni al personale e al materiale musicale (di cui sia provata la responsabilità dell'A.T.G.).
 - 7) Per le prestazioni di cui ai precedenti punti, il A.T.G. corrisponderà all'ORCHESTRA la somma complessiva di € 23.540,00 (ventitremilatremilacinquecentoquaranta/00) + IVA 10%. L'importo di cui sopra verrà fatturato dall'ORCHESTRA e liquidato dall'A.T.G. entro 30 giorni dal ricevimento della fattura elettronica, emessa ai sensi della Legge 244/07 – art.1 c 209, contenente l'indicazione di:
 - Codice Univoco ufficio: UFIXEQ
 - Nome dell'ufficio: Uff_ eFatturaPA
 - Scissione dei pagamenti (Split Payment art.17 DPR 633/72)
 - Indicazione dell'assolvimento dell'Imposta di bollo, ove dovuta, secondo le modalità previste dall'art. 6 D.M. 17/6/2014;
 - Numero CIG: _____
- Il Committente procederà alle verifiche previste dal D. Lgs 50/2016 (Codice degli appalti) e non potrà effettuare il pagamento in caso di irregolarità fiscale/contributiva (DURC) dell'Orchestra. Niente sarà dovuto dal A.T.G. ai singoli componenti l'ORCHESTRA.
- 8) Non sono autorizzate riprese video e audio a fini commerciali se prima non concordata con l'ORCHESTRA. L'ORCHESTRA presta il proprio consenso e assicura la propria disponibilità alle riprese audio, video e scatti fotografici effettuati dal A.T.G. ai fini di archivio e a scopo promozionale.
 - 9) L'ORCHESTRA autorizza fin d'ora le riprese audio e/o video dello spettacolo per la durata massima di 3 minuti quale diritto d'informazione prevista ai sensi di legge;
 - 10) Utilizzo di internet e social media per promozione spettacolo: a titolo gratuito, senza limiti di tempo – anche ai sensi degli art. 10 e 320 cod. civ. e degli art. 96 e 97 legge 22.04.1941, n° 633, Legge sul diritto d'autore – l'ORCHESTRA autorizza l'ATG alla pubblicazione e/o diffusione in qualsiasi forma delle proprie immagini sul sito internet, sui social media (quali ad esempio, a



titolo esemplificativo ma non esaustivo, Facebook e Twitter) su carta stampata e/o su qualsiasi altro mezzo di diffusione, nonché autorizza la conservazione delle foto delle stesse negli archivi informatici e prende atto che le finalità di tali pubblicazioni sono meramente di carattere informativo. La presente liberatoria/autorizzazione potrà essere revocata in ogni tempo con comunicazione scritta da inviare via posta comune o tramite e-mail.

11) L'ORCHESTRA si impegna a rilasciare a Azienda Teatro del Giglio di Lucca la seguente documentazione necessaria per la rendicontazione ministeriale:

- attestazione liberatoria in ordine al regolare assolvimento degli obblighi assistenziali e previdenziali ed altri previsti dalle vigenti leggi in ordine agli elementi d'orchestra impegnati;
- copia del certificato di agibilità ENPALS dell'orchestra;
- l'eventuale elenco dei giovani musicisti di età inferiore a 35 anni;
- dichiarazione relativa all'importo degli oneri previdenziali ed assistenziali VERSATI in riferimento alle retribuzioni dei singoli componenti l'orchestra impiegati;
- ed altra documentazione eventualmente resasi necessaria.

12) La validità della presente convenzione è subordinata alla presentazione da parte dell'ORCHESTRA dei seguenti documenti:

- autocertificazione redatta dal Rappresentante Legale circa il puntuale assolvimento degli obblighi sulla sicurezza di cui al D.Lgs 81/08 e s.m.i.;
- sottoscrizione del "Documento Unico per la Valutazione dei Rischi di Interferenza" (allegato alla presente convenzione);
- sottoscrizione per presa visione del documento allegato alla presente convenzione "Norme generali di sicurezza del Teatro del Giglio";

13) In caso di inadempienza delle norme di sicurezza da parte dell'ORCHESTRA, è facoltà dell'A.T.G. sospendere immediatamente le attività in corso.

14) L'Azienda Teatro del Giglio di Lucca è titolare del permesso e delle fatture SIAE rispettivamente per le recite del 22 e 24 Febbraio 2019 e rilascerà copia dei relativi CI all'ORCHESTRA.

15) Ciascuna parte si impegna ad ottemperare alle previsioni della normativa in materia di "Protezione dei Dati Personali".

Con "Normativa sulla Protezione dei Dati Personali" s'intende il Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali (Regolamento EU n. 679/2016) ed altresì qualsiasi legge nazionale di recepimento, normativa regolamentare e secondaria vigenti nell'Unione Europea, come successivamente modificate o integrate.

Fermo restando quanto sopra indicato, ORCHESTRA assicura di aver fornito le informative e raccolto i consensi appropriati secondo la normativa in vigore al fine di consentire il legittimo trasferimento di dati personali ("Dati Personali", come definiti nella Normativa sulla Protezione dei Dati Personali) nei confronti di Azienda Teatro del Giglio – ATG ed altresì da consentire il trattamento degli stessi da parte di Azienda Teatro del Giglio – ATG per le finalità indicate nella presente convenzione.

16) Il presente contratto può risolversi automaticamente e ciascuno dei contraenti sarà libero da ogni responsabilità solo nei casi di forza maggiore.

17) Per quanto non previsto dal presente contratto le parti si richiamano a quanto stabilito dalle disposizioni di legge vigenti in materia.

18) Per tutte le eventuali controversie, nessuna esclusa, le parti ritengono competente il Foro di Lucca.

CONTRATTO CORO

Tra l'Azienda Teatro del Giglio Codice Fiscale e Partita IVA 01670770468, nella persona del suo Direttore Generale Dott. Manrico Ferrucci avente sede in Lucca (cap 55100) – Piazza del Giglio 13/15 (d'ora in poi denominata A.T.G.)

E



Ars Lyrica Soc. Coop, con sede legale in Pisa, Piazza Guerrazzi, 9 - Codice fiscale e P.I. _____, nella persona del Presidente e Legale Rappresentante, Maestro Nicola Vocaturo, (d'ora in poi denominato ARS LYRICA)

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

1) Per la realizzazione dell'opera **Lucia di Lammermoor** di Gaetano Donizetti che verrà messa in scena presso la struttura del Teatro del Giglio di Lucca i giorni **22 e 24 febbraio 2019** nell'ambito della Stagione Lirica 2018/2019 organizzata dall'A.T.G. in coproduzione con la Fondazione Teatro Verdi di Pisa, ARS LYRICA metterà a disposizione n. 38 coristi e n. 1 Responsabile Coro sul palcoscenico.

Tutti i componenti del coro sono di nazionalità comunitaria.

2) Il calendario delle prove e delle recite è il seguente:

Febbraio 2019:

21 giovedì assieme

22 venerdì alle ore 20.30 recita

23 sabato riposo

24 domenica alle ore 16.00 recita

Il calendario dettagliato con gli orari di lavoro nei giorni previsti sarà comunicato dalla direzione di scena e potrà subire variazioni dettate da esigenze artistiche e tecniche.

3) ARS LYRICA si farà carico del rimborso del vitto agli artisti del coro e del Responsabile Coro per tutto il periodo d'impegno.

4) ARS LYRICA si farà carico della scrittura diretta degli artisti del coro e del Responsabile Coro sul palcoscenico. In conseguenza a ciò provvederà a tutti gli adempimenti previdenziali (ENPALS e INPS) e fiscali previsti dalle vigenti leggi e vigenti norme ed esonera l'A.T.G. da ogni e qualsiasi responsabilità al riguardo garantendolo a tutti gli effetti. ARS LYRICA si impegna altresì a presentare autodichiarazione resa ai sensi del DPR 445/2000 e s.m.i. qui allegata, dei requisiti di carattere generale ex art. 80 dlgs. 50/2016 e ss.mm.

5) Tutto il materiale stampa e su internet dovrà riportare la dicitura: Coro Ars Lyrica;

6) L'A.T.G. metterà a disposizione il luogo teatrale in ordine di marcia per le prove e le recite. L'A.T.G. conferma che i luoghi teatrali sono coperti da assicurazione RC in caso di insorgenza di sinistri e danni al personale e al materiale musicale (di cui sia provata la responsabilità dell'A.T.G.).

7) Per le prestazioni di cui ai precedenti punti, il A.T.G. corrisponderà a ARS LYRICA la somma complessiva di **€ 6.080,00** (seimilaottanta/00) + IVA.

L'importo definitivo verrà fatturato da ARS LYRICA e liquidato dall'A.T.G. dietro presentazione di fattura elettronica, emessa ai sensi della Legge 244/07 – art.1 c 209, contenente l'indicazione di:

- Codice Univoco ufficio: UFIXEQ
- Nome dell'ufficio: Uff_ eFatturaPA
- Scissione dei pagamenti (Split Payment art.17 DPR 633/72)
- Indicazione dell'assolvimento dell'Imposta di bollo, ove dovuta, secondo le modalità previste dall'art. 6 D.M. 17/6/2014;
- Numero CIG: _____

Il Committente procederà alle verifiche previste dal D.Lgs 50/2016 (Codice degli appalti) e non potrà effettuare il pagamento in caso di irregolarità fiscale/contributiva del Coro.

La somma complessiva di € 6.080,00 +IVA verrà liquidata, previa verifica circa il possesso dei requisiti e della documentazione ai fini della regolarità fiscale/contributiva (DURC) di Ars Lyrica, entro 60 giorni dal ricevimento della fattura elettronica;

Niente sarà dovuto dal A.T.G. ai singoli componenti del CORO.

8) Non sono autorizzate riprese video e audio a fini commerciali se prima non concordata con ARS LYRICA.

ARS LYRICA presta il proprio consenso e assicura la propria disponibilità alle riprese audio, video e scatti fotografici effettuati dal A.T.G.



- 9) *Utilizzo di internet e social media per promozione spettacolo: a titolo gratuito, senza limiti di tempo – anche ai sensi degli art. 10 e 320 cod. civ. e degli art. 96 e 97 legge 22.04.1941, n° 633, Legge sul diritto d'autore – ARS LYRICA autorizza l'ATG alla pubblicazione e/o diffusione in qualsiasi forma delle proprie immagini sul sito internet, sui social media (quali ad esempio, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, Facebook e Twitter) su carta stampata e/o su qualsiasi altro mezzo di diffusione, nonché autorizza la conservazione delle foto delle stesse negli archivi informatici e prende atto che le finalità di tali pubblicazioni sono meramente di carattere informativo. La presente liberatoria/autorizzazione potrà essere revocata in ogni tempo con comunicazione scritta da inviare via posta comune o tramite e-mail.*
- 10) *ARS LYRICA si impegna a rilasciare a Azienda Teatro del Giglio di Lucca la seguente documentazione necessaria per la rendicontazione ministeriale:*
- *attestazione liberatoria in ordine al regolare assolvimento degli obblighi assistenziali e previdenziali ed altri previsti dalle vigenti leggi in ordine ai coristi impegnati;*
 - *copia del certificato di agibilità ENPALS del coro;*
 - *l'eventuale elenco dei giovani coristi di età inferiore a 35 anni;*
 - *dichiarazione relativa all'importo degli oneri previdenziali ed assistenziali VERSATI in riferimento alle retribuzioni dei singoli coristi impiegati;*
 - *ed altra documentazione eventualmente resasi necessaria.*
- 11) *La validità della presente convenzione è subordinata alla presentazione da parte di ARS LYRICA dei seguenti documenti:*
- *autocertificazione redatta dal Rappresentante Legale circa il puntuale assolvimento degli obblighi sulla sicurezza di cui al D.Lgs 81/08 e s.m.i.;*
 - *sottoscrizione del "Documento Unico per la Valutazione dei Rischi di Interferenza" (allegato alla presente convenzione);*
 - *sottoscrizione per presa visione del documento allegato alla presente convenzione "Norme generali di sicurezza del Teatro del Giglio";*
- 12) *In caso di inadempienza delle norme di sicurezza da parte di ARS LYRICA, è facoltà dell'A.T.G. sospendere immediatamente le attività in corso.*
- 13) *L'Azienda Teatro del Giglio di Lucca è titolare del permesso e delle fatture SIAE rispettivamente per le recite del 22 e 24 Febbraio 2019 e rilascerà copia dei relativi CI a ARS LYRICA.*
- 14) *Ciascuna parte si impegna ad ottemperare alle previsioni della normativa in materia di "Protezione dei Dati Personali".*
- Con "Normativa sulla Protezione dei Dati Personali" s'intende il Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali (Regolamento EU n. 679/2016) ed altresì qualsiasi legge nazionale di recepimento, normativa regolamentare e secondaria vigenti nell'Unione Europea, come successivamente modificate o integrate.*
- Fermo restando quanto sopra indicato, ARS LYRICA assicura di aver fornito le informative e raccolto i consensi appropriati secondo la normativa in vigore al fine di consentire il legittimo trasferimento di dati personali ("Dati Personali", come definiti nella Normativa sulla Protezione dei Dati Personali") nei confronti di Azienda Teatro del Giglio – ATG ed altresì da consentire il trattamento degli stessi da parte di Azienda Teatro del Giglio – ATG per le finalità indicate nella presente convenzione.*
- 15) *Il presente contratto si intenderà risolto in ogni caso di forza maggiore e nessuna delle parti pretenderà alcunché nei confronti dell'altra, fatto salvo i costi già sostenuti e documentati da parte di Ars Lyrica, che saranno rimborsati da A.T.G.*
- 16) *Per quanto non previsto dal presente contratto le parti si richiamano a quanto stabilito dalle disposizioni di legge vigenti in materia.*
- 17) *Per tutte le eventuali controversie, nessuna esclusa, le parti ritengono competente il Foro di Lucca.*



Ritenuto necessario provvedere all'adozione formale dei seguenti atti:

- contratto con la Fondazione **Orchestra Regionale Toscana** di Firenze per la messa a disposizione del proprio organico orchestrale per il periodo di prove e le recite a Lucca dell'Opera lirica *Lucia di Lammermoor* di G. Donizetti per il costo complessivo previsto di €.
23.540,00 + iva;

- contratto con **Ars Lyrica Soc. Coop.** di Pisa per la messa a disposizione del proprio organico corale per le prove e le recite a Lucca dell'Opera lirica *Lucia di Lammermoor* di G. Donizetti per il costo complessivo previsto di €.
6.080,00 + iva;

Ritenuto altresì necessario provvedere all'assunzione del personale artistico sotto riportato per il periodo e per i compensi a fianco di ciascuno indicati, necessario per la realizzazione dell'opera

- **Sig. ANDREA GIOVANNI MARIA COMELLI**, nato a _____ e residente in _____ C.F.

_____ con la qualifica di CANTANTE per il periodo dal 21.02.2019 al 24.02.2019 dietro un compenso lordo complessivo pari ad _____

- **Sig.ra VALERIA PROVVIDENZA TORNATORE**, nata a _____ e residente in _____ P.I.

_____ – con la qualifica di CANTANTE per il periodo dal 21.02.2019 al 24.02.2019 dietro un compenso lordo complessivo pari ad _____

- **Sig. LUCIANO ALESSANDRO**, nato a _____ e residente in via _____ P.I.

_____ con la qualifica di CANTANTE per il periodo dal 21.02.2019 al 24.02.2019 dietro un compenso lordo complessivo pari ad €.

- **Sig. DIDIER PIERI** nato a _____ residente in via _____ – con la qualifica di

CANTANTE per il periodo dal 21.02.2019 al 24.02.2019 dietro un compenso lordo complessivo pari ad €.

- **Sig. ALESSANDRO LUOGO** nato a _____ e residente in _____ – con la

qualifica di CANTANTE per il periodo dal 21.02.2019 al 24.02.2019 dietro un compenso lordo complessivo pari ad €.

- **Sig. MICHAEL GUTTER** nato a _____ e residente in _____

_____ con la qualifica di DIRETTORE D'ORCHESTRA per il periodo dal 21.02.2019 al 24.02.2019 dietro un compenso lordo complessivo pari ad €.

Visto l'art. 63, comma 2, lett. b), n.1 del D. Lgs. 50/2016, in base al quale le stazioni appaltanti possono aggiudicare appalti pubblici mediante una procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara, quando lo scopo dell'appalto consiste nella creazione o nell'acquisizione di un'opera d'arte o rappresentazione artistica unica;

Visto l'art. 11 il *Regolamento per l'affidamento e l'esecuzione dei contratti aventi ad oggetto la fornitura di beni, la prestazione di servizi e la realizzazione di lavori di manutenzione*, approvato dall'Amministratore Unico dell'A.T.G. con delibera n° 40/17 del 10.05.2017, il quale prevede che nel caso di servizi attinenti le attività artistico-culturali l'affidamento possa avvenire secondo le modalità di affidamento diretto;

Individuato per il presente affidamento quale Responsabile Unico del Procedimento, ai sensi dell'art. 31 co. 10 D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii., il *Dott. Manrico Ferrucci*, Direttore Generale e Legale Rappresentante dell'A.T.G.;

Atteso che tutti gli operatori sopra specificati presentano i requisiti di capacità professionale e di gestione necessari e che sussistono in capo agli stessi i requisiti di carattere



generale ex art. 80 D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i., come da autodichiarazione resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 e s.m.i., conservata in atti al fascicolo d'ufficio;

Accertata l'assenza di attestazioni e annotazioni nei confronti di tutti gli operatori sopra specificati mediante consultazione del Casellario ANAC nonché la regolarità contributiva mediante acquisizione del D.U.R.C., documenti tutti conservati in atti al fascicolo d'ufficio;

Acquisito, relativamente ai suddetti affidamenti, i numeri CIG:

- **ZDC27633B3** per la *Fondazione Orchestra Regionale Toscana*;
- **Z952763B09** per *Ars Lyrica Soc. Coop*;
- **Z162719AB7** per il sig. *Antonio Giovanni Maria Comelli*;
- **ZE32719B10** per la *Sig.ra Valeria Provvidenza Tornatore*;
- **Z182719B41** per il sig. *Alessandro Luciano*;
- **ZEE2719C11** per il sig. *Didier Pieri*;
- **Z922719BC8** per il Sig. *Alessandro Luongo*;
- **Z2A2719D2A** per il sig. *Michael Gutter*;

Considerato che la presente determina, in ossequio al principio di trasparenza e fatto salvo quanto previsto dall'art. 1 comma 32 della L.190/2012 e dal D.Lgs. 33/2013 è pubblicato, ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 50/2016, nel proprio sito web;

Per tutto quanto sopra indicato;

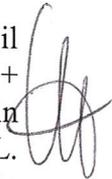
Su proposta del Direttore Generale;

DELIBERA

- 1) di approvare la convenzione di coproduzione tra la *Fondazione Teatro Verdi* di Pisa (Teatro capofila) e l'*Azienda Teatro del Giglio di Lucca* per la coproduzione dell'opera lirica ***Lucia di Lammermoor di G. Donizetti*** ai patti e condizioni economiche ivi stabilite e secondo lo schema di bilancio preventivo soprariportato che prevede un costo complessivo della coproduzione di €. 201.210,57 + iva; tale costo verrà suddiviso con il teatro coproduttore per un impegno massimo a carico del Teatro del Giglio di €. 96.237,64 + iva;
- 2) di approvare il contratto con la *Fondazione Orchestra Regionale Toscana* di Firenze per la messa a disposizione del proprio organico orchestrale per il periodo di prove e le recite dell'Opera lirica ***Lucia di Lammermoor*** di G. Donizetti che si terrà c/o il Teatro del Giglio il 22 e 24.02.2019 per il costo complessivo previsto di €. **23.540,00 + iva** a carico del Teatro del Giglio;
- 3) di approvare il contratto con *Ars Lyrica Soc. Coop* di Pisa la messa a disposizione del proprio organico corale per il periodo di prove e le recite dell'Opera lirica ***Lucia di Lammermoor*** di G. Donizetti che si terrà c/o il Teatro del Giglio il 22 e 24.02.2019 per il costo complessivo previsto di €. **6.080,00 + iva** a carico del Teatro del Giglio;
- 4) di approvare le seguenti assunzioni di unità di personale artistico per il periodo e per i compensi a fianco di ciascuno indicato:
 - **Sig. ANDREA GIOVANNI MARIA COMELLI**, nato a _____ – il _____
P.I. 2477580068 con la qualifica di CANTANTE per il periodo **dal 21.02.2019 al 24.02.2019** dietro un compenso lordo complessivo pari ad €.
 - **Sig.ra VALERIA PROVVIDENZA TORNATORE**, nata _____ e residente _____
P.I. 05855880828 – con la qualifica di CANTANTE per il periodo **dal 21.02.2019 al 24.02.2019** dietro un compenso lordo complessivo pari ad €.



- **Sig. LUCIANO ALESSANDRO**, nato _____ e residente in via _____
P.I. 073543310007 con la qualifica di CANTANTE per il periodo **dal 21.02.2019 al 24.02.2019** dietro un compenso lordo complessivo pari ad €.
- **Sig. DIDIER PIERI** nato a _____ e residente in _____,
P.I. 01898850498 – con la qualifica di CANTANTE per il periodo **dal 21.02.2019 al 24.02.2019** dietro un compenso lordo complessivo pari ad _____
- **Sig. ALESSANDRO LUOGO** nato a _____ e residente in _____,
P.I. 01906670508 – con la qualifica di CANTANTE per il periodo **dal 21.02.2019 al 24.02.2019** dietro un compenso lordo complessivo pari ad €.
- **Sig. MICHAEL GUTTER** nato _____ e residente in _____ – C.F. _____ con la qualifica di DIRETTORE D'ORCHESTRA per il periodo **dal 21.02.2019 al 24.02.2019** dietro un compenso lordo complessivo pari ad €.

5) di approvare e finanziare nel Bilancio di previsione anno 2019 in corso di formazione il costo complessivo previsto per la realizzazione di detta coproduzione di €. 100.605,28 + iva a carico dell'Azienda Teatro del Giglio da liquidare a seguito degli accertamenti in materia di pagamenti della PA ed al rispetto degli obblighi di cui all'art. 3 della L. 136/2010 e comunque previa presentazione di fatture debitamente controllate e vistate in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale. 

Letto, approvato e sottoscritto.

Il Segretario
Rag. *Mariarita Favilla*



L'AMMINISTRATORE UNICO
Avv. *Giovanni Del Carlo*